BIBLIOGRAPHIE

I. SOURCES MANUSCRITES

Les manuscrits concernant la Congrégation des Amantes de la Croix se trouvent dans les Archives de la Société des Missions Etrangères de Paris (AMEP) :

Documents consultés :

Vol. 852	p. 60, 123	1677
Vol. 867	p. 692 – 693	
Vol. 876	p. 692, 693, 708 – 709, 819	
Vol. 877	p. 213 – 214, 723	1675
Vol. 878	p. 478	1682
Vol. 880	p. 231, 232	1689
Vol. 887	p. 106	1787
	p. 211	1796
	p. 273, 274	1798
	p. 309	1802
	p. 334	1803
	p. 723	
	p. 782 – 783	1822
	p. 877	1825
Vol. 888	p. 308	1832
	p. 625 – 627	1835
Vol. 889	p. 62 – 63	
	p. 73	1838
	p. 553	
	p. 1012	
Vol. 890		
N° 23	p. 733 – 734 ; 950 – 953	
N° 63	p. 63 – 69 ; 533 – 535 ; 741	
N° 64	p. 639 – 641 ; 1395	
Vol. 890	p. 5, 459	
	p. 557	1847
	p. 592	1848
Vol. 891	p. 1681	1798
Vol. 892	p. 39 – 41	18 mars 1802
	p. 43 – 46	18 avril 1802
	p. 91	19 mai 1903
Vol. 893	p. 1583 – 1585; p. 1627; 1705; 1977; 2166	

Vol. 894 : année 1861 – 1873
N° 148 (1861); 171 (1862); 241 (1863); 308 (1865); 438 (1868); 449 (1869); 453 (1869); 464 (1869); 484 (1870); 487 (1870); 550 (1872); 650 (1873); 652 (1873); 678 (1873); 695 (1872, 1873); 708 (1873)

Vol. 895 : année 1974 - 1888

N° 17 (1874); 18 (1873 – 1874); 34 (1874); 92 (1874 – 1875); 99 (1875); 126 (1875 – 1876); 153 (1877); 161 (1877); 172 (1877); 178 (1876 – 1877); 196 (1878); 218 (1877 – 1878); 246 (1878 – 1879); 286 (1879 – 1880); 320 (1880 – 1881); 374 (1882 – 1883); 37 (1883 – 1884); 398 (1884 – 1885); 401 (1885); 429 (1885 – 1886); 435 (1887); 475 (1887 – 1888); 476 (1887 – 1888)

Vol. 896 : Août 1888 – juillet 1913
N° 25 (1888 – 1889); 53 (1889 – 1890); 82 (1890 – 1891); 106 (1892); 112 (1891 – 1892); 126 (1892 – 1893); 131 (1893 – 1894); 133 (1895); 134 (1894 – 1895); 138 (1895 – 1896); 156 (1897 – 1898); 163 (1898 – 1899); 167 (1899 – 1900); 170 (1901); 172 (1900- 1901); 173 (1902); 177 (1902 – 1903); 181 (1903 – 1904); 188 (1904 – 1905); 256 (1910); 257 (1909 – 1910); 259 (1910 –1911); 271 (1912 – 1913)

Vol. 897 : année 1914 - 1928
N° 9 (1912 – 1915); 17 (1915 – 1916); 22 p. 2 (1916 – 1917); 23 (1916 – 1917); 30 (1917 – 1918); 40 (1918 – 1919); 42 p. 3 (1920); 43 (1919 – 1920); 48 (1920-1921); 55 (1921 – 1922); 65 (1922 – 1923); 66 p. 1-2 (1923); 94 (1924); 95 (1923 – 1924); 105 p. 2 (1925); 106 (1924 – 1925); 135 (1926 – 1927); 147 (1927 – 1928); 148 (1928).

Annales de la Propagation de la Foi :
Volumes consultés : 1-5, 8 : 1822-1832 ; 1943-1952.

Annales de la Société des Missions Etrangères de Paris et des Œuvres des partants, Séminaires des Missions Etrangères et Bureau de l'œuvre, 26 Rue de Babylone.
Volumes consultés : 1898-1924 ; 1927 ; 1930-1936 ; 1941-1948 ; 1952 ; 1954 ; 1967 ; 1982.

Annales de la Société : p. 172-181 : 1905.
Vol. 43 : p. 11-14 ; 17-20 ; 23-28 ; 31-37 : Janvier-Février 1905
Vol 45 : p. 172-177 : Mai-Juin 1905
Vol. 61 ; p. 8-15 : Janvier-Février 1908

Bulletin MEP: 1922, p. 508-509
1927, p. 450-451

Chronique : 1931, p. 295-296
1936, p. 373.

Compte-Rendu des Missions Etrangères :
Volumes consultés : 1854-1869 ; 1871-1950 ; 1961 ; 1970 ; 1980-1982 ; 1854-1987.

II. SOURCES

A. Droit canonique

- CODE DE DROIT CANONIQUE DE 1983, texte officiel et traduction française par la Société internationale de droit canonique et de législations religieuses comparées avec le concours des Facultés de droit canonique de l'Université Saint Paul d'Ottawa et

Faculté de droit canonique de l'Institut de Paris, Paris, Centurion, Cerf, Tardy, 1984, 363 p.

- CORPUS IURIS CANONICI 1917, Emil FRIEDBERG, éd. Leipzig, Bernhard Tauchnitz, 1922, 2 t.

+ Pars prior : Decretum magistri Gratiani, 104 p., 1470 col.

+ Pars secundo : Decretalium collectiones, 72 p., 1342 col.

- CODE DES CANONS DES EGLISES ORIENTALES, texte officiel et traduction française par Emile EID et René METZ, Cité du Vatican, libreria editrice vaticana, 1997, 1 385 p.

- SOCIETE INTERNATIONALE DE DROIT CANONIQUE ET DE LEGISLATIONS RELIGIEUSES COMPAREES, *Code de droit canonique annoté* (traduction et adaptation française des commentaires de l'Université pontificale de Salamanque, Lamberto DE ECHEVERRIA, dir.), Paris, Cerf/Tardy, 1989, 1131 p.

- UNIVERSITE DE NAVARRE, UNIVERSITE SAINT PAUL, *Code de droit canonique*, Ed. bilingue et annotée, sous la responsabilité de l'Institut Martin de Azpilcueta, sous la direction de E. Caparros, M. Thériault, J. Thorn, Montréal, Wilson et Lafleur limitée, 1990, 1 500 p.

- OCHOA Xavier et GUTIERREZ Domingo, *Leges Ecclesiae post codicem iuris canonici editae*, Roma, Ediurcla, 1966-1998, 8 vol.

Conciles oecuméniques

- CONCILE OECUMENIQUE VATICAN II, *Constitutions, décrets, déclarations, messages*. Textes français et latin, tables biblique et analytique et index des sources, Paris, Centurion, 1967, 1 012 p.

- DUVAL André, LAURENT Berbard, LEGRAND Hervé (dir.), *Les Conciles œcuméniques*, Paris, Edition du Cerf, 1994, 2 t. en 3 vol., 2 457 p.

+ t. 1 : *L'Histoire*, ALBERIGO Giuseppe (dir.), MIGNO Jacques (trad.), 429 p.

+ t. 2 : 2/1 et 2/2 : *Textes originaux*, éd. par ALBERIGO Giuseppe, DOSSITTI Giuseppe, JOANNU Percicle, et al., et trad. Française, 2 028 p.

- FOREVILLE Raymonde, *Latran I, II, III et Latran IV*, Paris, Ed. de l'Orante, coll. « Histoire des conciles œcuméniques » 6, 1965, 445 p.

Conciles et synodes particuliers

- SYNODE DU TONKIN de 1670, Texte corrigé et publié à Rome dans la Constitution Apostolatus officium de Clément X, datée du 23 déc. 1673, dans : LAUNAY Adrien, *Histoire de la mission du Tonkin*, Documents historiques, Paris-MEP – Les Indes Savantes, 2 000, p.

- CONCILE D'INDOCHINE en 1934, art. 105-106, dans : Primum Concilium Indosineuse, Anno 1934, Imprimerie Trung Hoa, Hanoï, 1938, 180 p.

Documents du magistère

- ACTA APOSTOLICAE SEDIS, Commentarium officiale [périodique], Cité du Vatican, Typis vaticanis, 1909-2004, t. 1-96 (en cours).

- COMMUNICATIONES [périodique], Rome, Pontificia commissio Codici iuris canonici recognoscendo [1969-1983] / Pontificia commissio Codici iuris canonici authentice interpretando [1984-...], 1969-2004, t. 1-36.

- LA DOCUMENTATION CATHOLIQUE [périodique], Paris, Bonne Presse, Bayard Presse, 1919- 2004, t. 1-86 (en cours).

- GASPARRI Piertro et SEREDI Giustiniano, *Codici iuris canonici fontes*, Rome, Typis polyglootis vaticanis, 1923-1939, 9 t.

B. Droit étatique du Vietnam

- AUBARET Gabriel, *Code annamite*, 1865-1868, 2 t., 703 p.

Lê triều giáo hóa điều luật. Tứ thập thất điều = Bốn mươi bảy điều luật để day dân dưới triều Lê (Article de loi de la dynastie Lê sur la morale : les 47 articles), Trần khải Vân, édition et traduction vietnamienne, Bộ Quốc Gia giáo dục (Ministère de l'Education), 1962.

- NGUYỄN NGỌC HUY, *Le code des Lê* : « Quốc triều hình luật » ou « Loi pénales de la dynastie nationale », dans : *Bulletin de l'Ecole française d'Extrême-Orient*, t. 67, 1980, p. 147-220.

- PHILASTRE P(aul)-L(ouis)-F(élix), *Le code annamite* (de Gia Long, 1818), Nouvelle traduction complète, comprenant les commentaires officiels du code... de nombreuses annotations extraites des commentaires du code chinois ; des renseignements relatifs à l'histoire du droit, tirés de plusieurs ouvrages chinois, Paris, Ernest Leroux, 1909, 2 t.

- *Quốc triều hình luật* (Code pénal des Lê, vers 1776-1777), LƯƠNG THẦN, CAO NÃI QUANG et NGUYỄN SĨ GIÁC, Sài gòn, Trường luật khoa đại học (Faculté de droit), 1956, 548 p.

- TRẦN TRỌNG KIM, *47 điều giáo hóa triều Lê* - Les 47 articles du catéchisme morale de l'Annam d'autrefois, Texte chinois, traduction française et vietnamienne, Hà nội, Trung Bắc tân văn, 1928, 86 p.

HIẾN PHÁP nước cọng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam năm 1992 (Constitution de la République socialiste du Vietnam, année 1992), Nxb Pháp Lý, 70 p.

C. Congrégation des Amantes de la Croix

1. Droit propre de la Congrégation des Amantes de la Croix

- REGLE PRIMITIVE, donnée par Mgr Pierre Lambert de la Motte, 1670, 14 articles.

- PHÉP DÒNG Chị em Mến Câu Rút Đức Chúa Giêsu (Règlement des Amantes de la Croix) entre 1792 – 1805 (?), 26 articles.

- PHÉP DÒNG Chị em Mến Câu Rút Đức Giêsu (Règle de 1890 – 1893), 26 articles

- BỔN LUẬT các Nhà phước địa phận Bình Định (Règle de Làng Sông), 1905, 74 p.

- PHÉP NHA Chị em Mến Câu Rút Chúa Giêsu, Kẻ Sở, 1907, 54 p.

- PHÉP NHÀ dòng Mến Câu Rút địa phận Thanh, Hongkong, 1924, 64 p.

- LUẬT PHÉP Nhà Dòng nữ khấn đơn (Règle des Congrégations féminines à vœux simples), rédigée par Mgr. Louis Cooman, Hongkong, 1924, 105 p.

- SÁCH LỄ LUẬT Chị em Mến Thánh Giá Tân Định (Règle de Tân Định), 1925, 82 p + 8 p des règles des Amantes de la Croix de Thủ Thiêm.

- PHÉP NHÀ DÒNG Chị em Mến Thánh Giá địa phận Thanh Hóa, (Règle des Amantes de la Croix du diocèse de Thanh Hoa), imprimerie An Thinh, 1943. 71 p.

- LUẬT DÒNG Chị em Mến Thánh Giá Hà nội (Règle des Amantes de la Croix de Hanoï), Sài gòn, 1958, 94 p.

- HIẾN PHÁP, Kỷ luật Dòng Mến Thánh Giá Thanh Hóa (Constitutions des Amantes de la Croix de Thanh Hoa), Dalat, 1965, 105 p.

- HIẾN PHÁP Chị em Mến Thánh Giá Thừa sai Huế (Constitutions des Amantes de la Croix de Hué), 1962, 79 p.

- HIẾN PHÁP Dòng Chi em Mến Thanh Giá Phát Diệm (Constitutions des Amantes de la Croix de Phat Diem), 1973, 111 p.

- HIẾN CHƯƠNG Hội Dòng Mến Thánh Giá (Constitutions des Amantes de la Croix), TP Hồ Chí Minh, 1990, 185 p.

- HIẾN CHƯƠNG Hội Dòng Mến Thánh Giá Huế, (Constitutions des Amantes de la Croix de Hué), 2000, 182 p.

- NỘI QUY Hội Dòng Mến Thánh Giá Huế (Directoire des Amantes de la Croix de Hué), 1991, 28 p. et 2000, 28 p.

D. Autres Règles consultées

- *Règle de saint Augustin, P.L.*, t. 32, col. 1447-1450 ; t. 25, p. 83-88 ; Règle proprement dite col. 1377-1384 ; Voir aussi texte intégral, édition critique de Luc VERHEIJEN (texte latin), dans : « Etudes augustiniennes », 1967, vol. 1, p. 417-437, Traduction française par une Bénédictine de Saint Thierry, révisée par Soeur Lazare de SEILHAR, Bénédictine de Saint Thierry, 2è éd., SODOC-A.I.M., 1991, 31 p.

- *Règle de saint Basile, P.G.*, Règle longue : t. XXXI, col. 889-1052 ; Règle courte : t. XXXI, col. 1051-1306. Voir aussi : G. BARDY, « Basile (Règle) », *DDC*, t. 2, 1937, col. 218-224.

- *La règle de Saint Benoît*, Adalbert DE VOGÜE et Jean NEUFVILLE (éd.), Paris, Ed. du Cerf, « Sources chrétiennes », 181, 182, 83, 184, 185, 186, 1971-1972 ; *La règle du Maître*, Adalbert DE VOGÜE, Jean-Marie CLEMENT, Jean NEUFVILLE et Daniel DESMELAY (éd.), « Sources chrétiennes », 105, 106, 107, Ed. du Cerf, 1964-1965 ; SCHMITZ, « Bénédictine (Règle) », *DDC*, t. 2, 1937, col. 297-348.

- *Règle des Franciscains,* dans : P. CYPRIEN, « Franciscaine (Règle) », *DDC*, t. 5, 1950, col. 884-896.

- *Règle des Jésuites,* dans : E. JOMBART, *DDC*, t. 6, 1954, col. 132-139.

- *Constitutions des Visitandines*, dans : SAINT FRANCOIS DE SALES, *Oeuvres complètes*, 1897-1932, t. XXV, préf. P. VII, et p. 212-238.

- *Constitutions et Règle de la Congrégation des Missionnaires Oblats de Marie Immaculée*, Imprimerie Notre-Dame INC Canada, 1982, 184 p.

- *Constitutions de la Congrégation des Sœurs de la Croix*, Imprimerie Saint Paul, France, 1982, 103 p ; *Directoire des Sœurs de la Croix*, 1982, 42 p.

- *Constitutions et Statuts des Frères Maristes des Ecoles ou Petits Frères de Marie*, Imprimerie Polyglotte vaticane, 1986, 254 p ; *Directoire des Frères maristes*, 1968, 113 p.

- *Livre des Constitutions et Ordinations de l'Ordre des Frères Prêcheurs*, édité par l'ordre du Frère Damien BYRNE, Maître de l'Ordre, Imprimerie, Boursier-Lyon, 1989, 256 p. Voir aussi : BOUCHET P., « Dominicaines (Constitutions des) », *DDC*, t. IV, 1949, col. 1383-1384.

- *Livre des Règles des Frères des Ecoles chrétiennes*, Ecole d'Imprimerie Typo § Offset Saint-Luc, Belgique, 1976, 304 p.

II. INSTRUMENTS DE TRAVAIL

BAREILLE Georges, *Code du droit canonique*, Nouvelle édition, Toulouse, Mardeilhac-Soubiron, 1929, 859 p.

DICTIONNAIRE DE DROIT CANONIQUE, Publié sous la direction de NAZ Raoul, Paris, Letouzey et Ané, 1935-1965, 7 t.

DICTIONNAIRE DES ORDRES RELIGIEUX, publié sous la direction de MIGNE J-P, Paris, Aux Ateliers Catholique du Petit-Montrouge, t. 1 (1847), t. 2 (1849), t. 3 (1862), t. 4 (1859).

DICTIONNAIRE DE SPIRITUALITE, Fondé par M. Viller, F. Cavallera, J. de Guibert, et A. Rayer ; continué par A. Derville, P. Lamarche et A. Solignac, Paris, Beauchesnes, 1937-1990, 21 t.

HISTOIRE DU DROIT ET DES INSTITUTIONS DE L'EGLISE EN OCCIDENT, publiée sous la direction de GABRIEL le Bras et GAUDEMET Jean, Paris, Sirey/Cujas, 18 tomes, notamment :

+ HOURLIER Dom Jacques, *L'âge classique 1140-1378 : Les religieux*, Paris, Cujas, t. 10, 1974, 608 p.

+ LEMOINE Dom Robert, *L'époque moderne 1563-1785 : Le monde des religieux*, t. 15, vol. 2, Paris, Cujas, 1976, 438 p.

HISTOIRE DU CHRISTIANISME DES ORIGINES A NOS JOURS, sous la direction de J.M. MAYEUR, Ch. et L. PIETRI, A. VAUCHEZ, M. VENOUD, Paris, Desclée, 1997, 1995-2001, 14 tomes, notamment t. 9 sous la direction de Marc VENARS.

TRAITE DU DROIT CANONIQUE, publié sous la direction de NAZ Raoul, Paris, Letouzey et Ané, 2è éd., 1954, 4 vol.

WERCKMEISTER Jean, *Petit dictionnaire de droit canonique*, Paris, Cerf, 1993,235 p.

III. OUVRAGES

A. Droit canonique

BASTIEN Dom Pierre, *Directoire Canonique à l'usage des Congrégations à vœux simples*, 3è éd., Brugges, Charles Beyaert, 1923, 410 p.

BATTANDIER Albert, *Guide canonique pour les Constitutions des Instituts à vœux simples*, 6è éd., Paris, Librairie Victor Lecoffre, 1923, 492 p.

BEYER Jean, *Le droit de la Vie consacrée*, Paris, Tardy, t. 1 = 224 p. t. 2 = 327 p. Coll. « Le nouveau droit ecclésial ».
BEYER Jean, *Du Concile au Code de droit canonique*, Paris, Tardy, 1985, 126 p.
BEYER Jean, Les Instituts séculiers, Paris, Desclée de Brower, 1954, 402 p.
BEYER Jean, *Supérieurs locaux et leur mission*, Pro-manuscipto, Neuilly-sur-Seine, 1982, 63 p.
BONFILS Jean, *Les Sociétés de vie apostolique, identité et législation*, préface de Mgr Clément Guillon, Evêque de Quimper, Paris, Cerf, Coll. « Droit canonique », 1990, 209 p.
BOUCHET Pierre-Etienne, *Les Instituts religieux dans l'Eglise, Directoire canonique*, Paris, 1972, 80 p.
COMITE CANONIQUE DES RELIGIEUX, *Le Vicaire épiscopal pour les religieux et les religieuses*, 1980, 33 p.
COMITE CANONIQUE DES RELIGIEUX, *L'Evêque et les Instituts religieux en droit canonique*, 1986, 35 p.
COMITE CANONIQUE DES RELIGIEUX, *Directoire canonique, Vie consacrée et Société de vie apostolique*, Paris, Cerf, Coll. « Droit canonique », 1986, 320 p.
COMITE CANONIQUE FRANÇAIS DES RELIGIEUX, *Vie religieuse, érémitisme, consécration des Vierges, communautés nouvelles*. Etudes canoniques, préface Mgr. Thierry Jorban, Paris, Cerf, Coll. « Droit canonique », 1993, 253 p.
CREUSEN Jean, *Religieux et religieuses d'après le droit ecclésiastique*, Paris, Desclée de Brouwer, 8è édition, 1960, 337 p.
J. DES GRAVIERS, *Le droit canonique*, Paris, PUF, Coll. « Que sais-je ? », 1958, 128 p.
DORTEL-CLAUDOT Michel, *Les structures de gouvernement et de participation des Congrégations religieuses*. Travaux et Conférences du Centre Sèvres, 3, 1984, 82 p.
DORTEL-CLAUDOT Michel, *Obéir aujourd'hui dans la vie religieuse. Pourquoi ? A qui ? Comment ? Etudes à partir de 145 nouvelles Constitutions votées en Chapitre général de 1978 à 1984*. Travaux et Conférences du Centre Sèvres, 6, 1984, 77 p.
DUBOIS Jacques, *Les Ordres monastiques*, Paris, PUF, Coll. « Que sai-je ? », 1996, 128 p.
DURAND Jean-Paul, *Les Institutions religieuses*, Paris, PUF, Coll. Que sais-je ? », 1999, 127 p.
DURAND, Jean-Paul, *Une situation métamorphosée ? Evolutions : Droit français des Congrégations religieuses et droit canonique de l'état de vie consacrée*, Paris, Cerf, t. 1, 1999, 500 p.
FRIEDLANDER Colette, *La clôture des moniales. Trente ans d'expectatives*, Bruxelles-Namur, coll. « Vie Consacrée, 18 »,1997, 224 p.
FRIEDLANDER Colette, *Décentralisation et identité cistercienne 1946-1985. Quelle autonomie pour les communautés ?* Paris, Cerf, 1988, 724 p.
GAUDEMET Jean, *Les sources du droit de l'Eglise en Occident du IIè au VIIè siècle*, Coll. Initiation au christianisme ancien, Paris, Cerf, 1985, 188 p.
GAUDEMET Jean, *Les sources du droit de l'Eglise en Occident du VIIIè au XXè siècle*, Paris, Coll. « Droit canonique », 1993, 262 p.
GAUDEMET Jean, *Le droit canonique*, Paris, Cerf, 1989, 128 p.
GOMMAIRE J. VAN DEN BROECH, O. PRAEM, *Le droit canonique concernant les moniales*, Rome, 1976, 129 p.

JACQUES Roland, *Des nations à évangéliser – Genèse de la mission catholique pour l'Extrême-Orient*, Paris, Cerf, 2003, 715 p.
JACQUES Roland, *Les destinataires de la mission « Ad Gentes » en droit canonique. La genèse du droit missionnaire de l'Eglise catholique – Le cas de l'Extrême-Orient.* Thèse en vue de l'obtention du grade de Docteur, Universitas Parisiensis ? Institut catholique de Paris ? Faculté de droit, 2000, 663 p.
JOULIA Henri, *Union, Fusion, Fédération, Association d'Instituts religieux*, 1973, 32 p.
LE BRAS Gabriel, LEFEBRE Ch., RAMBAUD, *L'âge classique (1140-1378) : Sources et théories du droit,* coll. « Histoire des Institutions de L'Eglise en Occident », Paris, Sirey, 1965, t. 7.
LEMOINE Dom Robert, *Les droits des religieux du Concile de Trente aux Instituts séculiers*, Préface de Gabriel Le Bras, Paris /Bruxelles, Desclée de Brouwer, 1955, 631 p.
LESAGE Germain, *Renouveau de la vie religieuse*, Editions Paulines et Médiaspaul , 267 p.
METZ René, *La consécration des Vierges, hier, aujourd'hui, demain*, Paris, Cerf,coll. « Droit canonique », 2001, 256 p.
METZ René, *Le nouveau droit des Eglises orientales catholiques*, Paris, Cerf, Coll. « Droit canonique », 1997, 239 p.
MORLOT François, *Des chrétiens comme les autres : les Instituts séculiers*, Desclée de Brouwer - Bellarmin, 1984, 169 p.
PARALIEU Roger, *Guide pratique du Code de droit canonique. Notes pastorales*, Tardy, 1985, 460 p.
SERIAUX Alain, *Droit canonique*, Paris, PUF, Coll. « Droit fondamental, droit politique et théorique », 1966, 902 p.
LE TOURNEAU D., *Le droit canonique*, Paris, PUF, Coll. « Que sais-je ? », 127 p.
VADRINI Patrick (dir.), VERNAY Jacques, DURAND Jean-Paul, *Droit canonique*, 2è éd., 1999, Dalloz, 707 p.

B. La Congrégation des Amantes de la Croix

BOURGES Jacques de, *Relation du voyage de Monseigneur l'Evêque de Béryte*, Vicaire apostolique du Royaume de la Cochinchine, par la Turquie, la Perse, les Indes, etc... jusqu'au Royaume de Siam et autres lieux, Paris, 1660 (édition 1682). Traduction vietnamienne sous le titre *Ký sự cuộc hành trình của Đức Cha Béryte*, et notes par Đào Quang Toản, 1996, 241 p.
CAO VĨNH PHAN, « Lịch sử dòng Mến Thánh Giá Hướng Phương » (L'histoire de la Congrégation des Amantes de la Croix de Hướng Phương), p. 234-259, dans : *Đi tìm lịch sử Giáo hạt Bình Chính* : 1629-1999, 370 p.
COSTET Robert, *Notes d'Histoire Chrétienne de la Thaïlande*, MEP – Région de Thailande 254 Silom Rd. Bangkok.
COUVENT ANNAMITE des Amantes de la Croix et Filles de Notre Dame de Caimong , *Mission de Cochinchine occidentale*, sans date, manuscrit, 11 p.
COUVENT DE CAI NHUM, Mission de Cochinchine occidentale, 1924, manuscrit,6 p.
ĐÀO QUANG TOẢN, *Hai bản luật xưa*, Toulouse, 1998, 70 p. Document intérieur.

ĐÀO QUANG TOẢN, *Mến Thánh Giá thế kỷ XVII : Thành lập và tổ chức* (La Congrégation des Amantes de la Croix au XVII[è] siècle : Fondation et organisation), Toulouse, 1998. Document interne.

ĐÀO QUANG TOẢN, *Tìm hiểu Đức Cha Lambert de la Motte : giai đoạn tại Pháp* (Etude sur Mgr Pierre Lambert de la Motte : la période en France), Toulouse 1999, 60 p. Document interne.

ĐINH THỰC, *Les Soeurs Amantes de la Croix*, Thèse de doctorat, Université pontificale Grégorienne, Rome, 1961, 254 p. Traduction vietnamienne par l'auteur sous le titre « Các Nữ tu Mến Thánh Giá tại Việt Nam », TP HCM, 1998, 200p.

ĐỖ QUANG CHÍNH, *Dòng Mến Thánh Giá : những năm đầu* (La Congrégation des Amantes de la Croix : les premières années), 2003, Document interne.

GUENNOU Jean, *Les Missions Etrangères*, Paris, St. Paul, 1963, 6, Rue Cassette, Paris.

FRONDEVILLE Henri de, *Pierre Lambert de la Motte, Evêque de Bérythe*, Paris, Spes, 1925.

LAUNAY, *Histoire générale de la Société des Missions Etrangères*, Paris, Tequi, Librairie-Editeur, 33 Rue du Cherche-Midi, 1894, 3 t.

LAUNAY Adrien, *Histoire de la Mission de la Cochinchine*, Documents historiques, Paris, 1923, rééd., MEP-Les Indes savantes, 2000, 3 vol. :

+ Vol. I : 1658-1728, 643 p.
+ Vol. II : 1728-1771, 447 p.
+ Vol. III : 1771-1823, 538 p.

LAUNAY Adrien, *Histoire de la mission du Tonkin*, Documents historiques, 1658-1717, Paris, 1927, rééd., MEP-Les Indes-savantes, 2000, 600 p.

LAUNAY Adrien, *Histoire de la Mission de Siam* : 1662-1811, Documents historiques, Paris, 1920.

LEVEAU Arnaud, *Les Amantes de la Croix et l'Evangélisation du Vietnam : des origines de la Congrégation à 1975*, Mémoire de DEA, Université Paris X, UFR d'Histoire, 1996, 2 vol., 307 p.

LOUVET Louis-Eugene, *La Cochinchine Religieuse*, t. 1 et 2, Paris, Challamel Ainé, Libraire et Commissionnaire, 1885.

LOUVET L.-E., *Les Missions catholiques au XIX[è] siècle*, Paris, Desclée de Brouwer et C. éditeur, Paris-Lille, 1894 ?

MEMORIAL DE LA SOCIETE DES MISSIONS ETRANGERES, 2 vol., Deuxième partie (1658-1913), Paris, Séminaire des Missions Etrangères, 1916, p. 121-589.

NHÓM NGHIÊN CỨU Linh Đạo Dòng Mến Thánh Giá (Groupe de Recherche sur la spiritualité de la Congrégation des Amantes de la Croix), *Tiểu sử, Bút tích Đức Cha Phêrô Lambert de la Motte, Đấng Sáng lập Dòng Mến Thánh Gia* (Biographie, Ecrits de Mgr Pierre Lambert de la Motte, Fondateur de la Congrégation des Amantes de la Croix, 2[è] édition, HochiMinh-Ville, 1999. Document interne.

Per crucem ad lucem, Tam Bách Chu Niên từ khi lập Dòng Mến Thánh Giá : 1670-1970 (Le Tricentenaire de la fondation de la Congrégation des Amantes de la Croix), Sài-gòn, Thanh Bình, 75 p.

WILLAERT, *Histoire de l'Eglise depuis les Origines jusqu'à nos jours*, Paris, Bloud et Gay, 1956.

C. Culture et civilíation au Vietnam

CADIERE Léopold, *Croyances et pratiques religieuses des Vietnamiens*, 3è édition, Paris, Ecole française d'Extrême-Orient, 1992, 3 t. 788 p.
CHAPPOULIE Henri, *Aux origines d'une Eglise. Rome et les mission d'Indochine au XVIIè siècle*, Paris, Bloud et Gay, t. I, 1943, 452 p.
ĐÀO DUY ANH, *Việt nam văn hóa sử cương* (Les grandes lignes historiques de la culture vietnamienne), 2è éd., (Université de pédagogie de Hochiminh-Ville, Faculté d'Histoire), 1992, 388 p.
GHEDDO Piero, *Catholiques et Bouddhistes au Vietnam*. Traduction et adaptation de l'Italien par Adèle Lerouge, Paris, Alsatia, 1971, 422 p.
JACQUES Roland, *Les Missionnaires portugais et les débuts de l'Eglise catholique au Vietnam : Các nhà truyền giáo Bồ Đào Nha và thời kỳ đầu của Giáo Hội công giáo Việt Nam*, Bilingue, Định Hướng Tùng Thư, 2004, 2 tomes : t. 1 = 423 p.,
t. 2 = 223 p.
HUARD Pierre et DURAND Maurice, *Connaissance du Viêt-Nam*, Paris / Hanoï, Imprimerie nationale / Ecole française d'Extrême – Orient, 1954, 357 p.
HUET Michel, VERGER Pierre, *Vietnam, vieille nation, Etat jeune*, Paris, copyright »Vietnam », 1951, 76 p.
Les quatre livres de la sagesse chinoise. Traduction française par Séraphine Couvreur, Précédée d'une étude d'Edouard Chavannes, Club des librairie de France, 420 p.
LÊ THÀNH KHÔI, *Histoire du Viêt-nam des origines à 1858*, Paris, Sudestasie, 1982, 452 pages.
LÊ VĂN DINH, *Le culte des ancêtres en droit annamite : essai critique sur le Hương Hỏa*, Paris, 1934, 169 p.
MASSON A., *Histoire du Vietnam*, Paris, PUF, 3è rééd., 1967, 128 p.
NGÔ GIA VĂN PHÁI, *Hoàng Lê thống nhất chí*, Paris, Ecole d'Extrême Orient (Vietnam 1768-1820), 1985, 237 p.
NGÔ SĨ LIÊN, LÊ VĂN HỰU, PHAN PHÚ TIÊN, *Đại Việt Sử ký toàn thư* (Annales complètes du Vietnam), texte révisé de 1669 à 1697, 2462 p ; réédition par Hà văn Tân (dir.), texte chinois de l'édition de 1697 en fac.sim. ; Traduction vietnamienne et notes de NGÔ ĐỨC THỌ, introduction de Phan Huy Lê, Hanoi, Nxb Khoa học Xã hội, 1993, 4 tomes.
NGUYỄN ĐĂNG TRÚC, *Tiếp cận tư tưởng Việt Nam* (Approches de la pensée vietnamienne), 2 tomes, Reichstett (France), Định Hướng tùng thư, Trung Tâm Nguyễn Trường Tộ, 1999, 308 p.
NGUYỄN HUY LAI Joseph, *La tradition religieuse, spirituelle et sociale au Vietnam. Sa confrontation avec le christianisme*, Paris, Beauchesne, 1981, 525 p.
NGUYỄN KHẮC VIỆN, *Vietnam, une longue histoire*, Paris, l'Harmattan, 1999, 512 p. Texte original, Hanoi, Thế giới, 1993.
NGUYỄN THẾ ANH, *Việt Nam thời Pháp đô hộ* (Le Vietnam, sous la domination française), Chợ lớn, Lữa thiêng, 1970, 391 p.
NGUYỄN VĂN PHONG, *La Société vietnamienne de 1882 à 1902*, Paris, PUF, 1971, 388 p.
NGUYỄN VĂN TUYẾN, *Une nouvelle évangélisation de l'Eglise du Vietnam, face au problème du développement dans la perspective du Synode des Evêques pour*

l'Asie, Thèse de Théologie, Pontificia Universitas Sanctae Crucis, Roma, 2000, 269 p.

NGUYỄN VĂN HUYÊN, *La civilisation annamite*, Collection de la direction de l'instruction publique et l'Indochine, 1944.

OURY Guy-Marie, *Le Vietnam des Martyrs et des Saints*, Paris, Fayard, 1988, 203 p

PHAN KẾ BÍNH, *Việt Nam Phong Tục* (Moeurs et coutumes du Vietnam), Nicole Louis-Hernard, éd. et trad., Paris, Ecole française d'Extrême-Orient, 1975-1980, 2 t., 883 p.

PHAN THANH GIẢN (dir.), *Khâm định việt sử thông giám cương mục*. (Texte et commentaire du miroir complet de l'Histoire du Viêt par l'ordre impérial, rédigé vers 1859), réédition Taipei, National Central Library, 1969. Traduction française des livres 33 et 34 par LANGLET Philippe, dans : Bulletin de la Société des Etudes indochinoises, nouv.-série, t. 45, n° 2-3, 1970, p. 87-268.

SUANT Jacques, *Vietnam 1945-1972 : La guerre d'indépendance*, Paris, Arthaud, 1972, 314 p.

THÍCH NHẤT HẠNH, *Le cœur de l'enseignement du Bouddha, Les quatre nobles Vérités, le noble sentier des huit pratiques justes et autres enseignements fondamentaux du Bouddhisme*, Paris, La table ronde, 2000, 358 p.

TOAN ÁNH, *Làng xóm Việt Nam, nếp cũ*, USA., Xuân Thu, PA., 1970, 391 p.

TONET Raymond, *Une guerre de trente cinq ans : Indochine, Vietnam*, 1940-1975, Paris, Lawauzelle, 1998, 543 p.

TRẦN ANH DŨNG, *Hàng Giáo phẩm công giáo Việt Nam*, (Hiérarchie de l'Eglise catholique du Vietnam), Reichtett (France), Đắc Lộ Tùng Thư, Trung Tâm Nguyễn Trường Tộ, 1995, 545 p.

TRẦN TRỌNG KIM, *Việt Nam sử lược* (Abrégé d'histoire du Vietnam), 7è éd., Saigon, Tân Việt, 1964, 585 p. rééd. Fac – similé : Paris, Institut de l'Asie du Sud-Est, 1987, 2 t. 721 t.

UB/TƯ Chuẩn Bị Phong Thánh, *Kỷ yếu Phong Thánh tử đạo Việt Nam* (Annales de la Canonisation des Saints Martyrs du Vietnam), Typis Polyglottis vaticanis, 1989, 163 p.

D. Divers

BAUDOUIN Bernard, *Le Confucianisme, une conception morale de vie*, Paris, De Vecchi, 1995, 123 p.

CONFUCIUS, *Les entretiens de Confucius et de ses disciples*, Introduction, traduction, notes et commentaires par Lévy André, Paris, Flammarion, 1994, 256 p.

DUCHARME Alfred, *Management des communautés religieuses, la Compagnie de Jésus et le MBO*, Montréal, Bellarmin, 1979, 202 p.

DUCHET-SUCHAUX Gaston et Monique, *Les Ordres religieux*, Guide historique, Flammarion, 1993, 317 p.

GUIDE ILLUSTRE DES RELIGIONS dans le monde, ouvrage collectif, traduction française par Joseph Feisthauer, Paris, Centurion, 1985, 446 p.

GERHARDS Agnès, *Dictionnaire historique des Ordres religieux*, Paris, Le grand livre du mois, 1998, 662 p.

Histoire Universelle des Missions catholiques :

Vol. « Les Missions Modernes », XVIè et XVIIIè siècle.

Vol. « Les Missions contemporaines » (1800-1957).

Vol. « L'Eglise catholique en face du monde non-chrétien, Paris, Librairie Grund, 1957.
GUY Jean-claude, *Histoire de la vie religieuse des origines au début du XIX^e siècle*, Paris, édition Médias Sèvres, Coll. Travaux et Conférences du Centre de Sèvres, 17, 1989, 116 p.
K. SEIDEL Anna, *La divinisation de Lao Tseu dans le Taoisme des Han*, Paris, Ecole française d'Extrême-Orient, 1969, 171 p.
KATTENMARK Mark, *LaoTseu et Taoïsme*, Paris, Lafont, 1974, 190 p.
Le grand Atlas des religions a été réalisé par Encyclopaedia universalis, sous la direction de HANS SCHWEIZER, Paris, Malesherbes, 1988, 413 p.
Le gouvernement de l'Eglise catholique, sous la direction de PALARD Jacques, Paris, Cerf, 1997, 334p.
MEZTGER Marcel, *Les Constitutions apostoliques*, Paris, Cerf, 1992, 397 p.
MILLION-DELSOL C., *Le principe de subsidiarité*, Paris, PUF, Coll. « Que sais-je ? », 1993.
MOTTE Antonin, *Supériorat et renouveau dans la vie religieuse*, Edition Saint-Paul, Paris/Fribourg, 1966, 102 p.
TILLARD J.M.R. et CONGAR Y.(dir.), *L'adaptation et la rénovation de la vie religieuse*, Cerf, 1967, 593 p.
Traité de droit francais des religions, sous la direction de MESSNER Francis, PRELOT Pierre-Henri et WOEHRLING, Paris, Juris-Classeur, 2003, 1315 p.
VAES J. Urbain, *Centralisation, décentralisation, délégation d'autorité*, 1958, Belgique, Duculot, Gemloux, 38 p.
WEBER Max, *Confucianisme et Taoïsme*, Gallimard, 1989, Traduction de l'allemand par Catherine Colliot-Thélène et Jean-Pierre Gossein, 377 p.
WIEGER Léon, *Bouddhisme chinois, Extrait du Tripitaka, des commentaires, tracts*, Ed. Hien-Hien, Imprimerie de la mission catholique, 1910-1995, 2 vol.
WILLIAM Brian, *Le petit Atlas des pays du monde*, France-Loisir, 1997.

IV. Revues

1. Vie consacrée

BASDEVANT-GAUDEMET Brigitte et MESSNER Francis, « Les établissements de santé et les Institutions d'assistance confessionnels en France », *RDC*, 52/1, 2002, 187-213.
BELLAY François et CANIVEZ Jean, « Vie consacrée dans la foule des hommes », *Etudes*, 8, 1972, p. 339-386.
BERGH E., « II^e congrès général des états de perfection », *VC*, 30, 1958, p. 10-39.
BERGH E., « Doctrine et pratique canonique : le chapitre provincial », Revue *des communautés religieuses*, 30, 1958, p. 135-149.
BEYER Jean, « Le nouveau Code de droit canonique, Esprit et structure », *NRTh*, 106, 1984, p. 360-382.
BEYER Jean, « La nouvelle définition de la « *Potestas regiminis* », *AC*, 24, 1980, p. 53-68.
BEYER Jean, « 'Principe de subsidiarité' ou 'juste autonomie dans l'Eglise' », *NRTh*, 108, 1986, 801-822.
BEYER Jean, « Structure de gouvernement et exigence de participation », Revue *Le Supplément*, 24, 1971, p. 420-470.

BEYER Jean, « Premier bilan des Chapitres de renouveau », *NRTh*, 95, 1973, p. 60-86.
BONFILS Jean, « Les Sociétés de vie apostolique », *VC*, 3-4, 1980, p. 213-226.
CARRIER Hervé, « Comment gouverner des communautés en évolution ? », Revue *Le Supplément*, 24, 1971, 375-392.
CORECCO, « Nature et structure de la *'sacra potestas'* dans la doctrine et dans le nouveau code de droit canonique », *RDC*, 84, 1984, p. 361-389.
COUESNONGLE Vincent de, « Nouvelles structures de participation », Revue *Le Supplément*, 24, 1971, 393-416.
DE CERTEAU, « Le mépris du monde », Revue *d'Ascétique et de Mystique*, 41, 1965, p. 339-386.
DE MONTEBELLO Eliane, « La femme et la religieuse dans le code », *VC*, 3-4, 1983, p. 173-185.
DEBOIS Gérard, « Structures de dialogue, participation et co-responsabilité dans l'Eglise actuelle », *Etudes*, 334, 1971, p. 101-115.
DESCARGUES M., «Aux origines de la Visitation » *NRTh*, 1951, p. 485-531.
DORTEL-CLAUDOT Michel, « Les nouvelles dispositions du code concernant la vie religieuse », *VC*, 3- 4, 1983, p. 186-200.
EGGER C., « Confédération des Chanoines réguliers de Saint Augustin », *VC*, 31, 1959, p. 164-167.
FRANSEN Gérard, « L'évolution du droit des religieux », *VC*, 3-4, 1980, p. 150-156.
GAUDEMET J., « Pouvoir d'ordre et de juridiction. Quelques repères historiques », *AC*, 29, 1985-1986, p. 82.
HUERRE Denis, « Le gouvernement dans la vie religieuse après Vatican II », *VC*, 3, 1992, I .= 49-162 ; II. = 247-258.
HUGHUE, « La visite canonique et le rôle du directeur diocésain dans les communautés religieuses », *AC*, 6, 1958, p. 133-148.
LAFONT G., « L'écclésiologie de *Mutuae Relationes* », *VC*, 6, 1982, p. 323-339.
METZ René, « La subsidiarité, principe régulateur des tensions dans l'Eglise », *RDC*, 22, 1972, p. 156.
LEFEBVRE Charles, « Maisons religieuses et Curie diocésaine », *AC*, 9, 1965, p. 161-175.
LESAGE Germain, « Le principe de subsidiarité et l'état religieux », *Studia canonica*, p. 99-123.
MALVAUX Benoît, « Les relations mutuelles entre Evêques et Instituts religieux : quelques propositions canoniques à la suite du Synode sur la Vie consacrée et de l'Exhortation apostolique *Vita Consecrata* », *Studia canonica*, 32, 1998, p. 293-320.
NOUBEL Philippe, « Un type d'institut séculier sacerdotal : la Société des prêtres du cœur de Jésus », *AC*, 2, 1952, p. 5-6.
OBERTI Armando, « Les Instituts séculiers dans le nouveau code de droit canonique », *VC*, 3-4, 1983, p. 201-202.
RIKHOF Henri, « Vatican et la collégialité épiscopale. Une lecture de *Lumen Gentium* 22 et 23 », *Concilium*, 230, 1990, 13-28.
SOULLARD Robert, « Consultation canonique » , *VC*, 3, 1985, p. 186-190.
STICKLER A. « le pouvoir de gouvernement, pouvoir ordinaire et pouvoir délégué », *AC*, 24, 1980, p. 69-84.
TILLARD J.M.R., « Relation entre la Hiérarchie et Supérieurs majeurs », *NRTh*, 6, 1967, p. 561-581.

TORF Rik, « Auctoritas, potestas, urisdicio facultas, officium, munus : Une analyse de concepts ». Traduit du néerlandais par Monika Pardon-Genesse, dans : *Concilium*, 217, 1988, p. 81-83.
TRYON-MONTALEMBERT René et GUERBET Annie, « L'ordre des Vierges », *VC*, 3-4, 1983, p. 227-229.
WATELET Ambroise, « Doits capitulaires monastiques et démocratie », *VC*, 3, 1996, p. 162-168.

2. Congrégation des Amantes de la Croix

BOSC Jean-Marie, « Les Amantes de la Croix avec Sœur Thérèse Đáng, Supérieure générale des Amantes de la Croix de Khiết-Tâm » (Saigon), MEP, n° 376, 2003, p. 67-73.
Collectifs, « Các nữ tu Mến Thánh Giá tại Viêt Nam » (Les religieuses Amantes de la Croix au Vietnam), « Dòng Mến Tháng Giá ở Hải ngoại » (La Congrégation des Amantes de la Croix en Outre-mer), Revue *Dân Chúa Âu Châu*, n° 174 et 175, 1997.
JACQUELINE Bernard, « L'esprit missionnaire chez Lambert de la Motte », Revue *du département de la Manche*, 6, 1954, p. 220-227.
JACQUELINE Bernard, « Les Instructions de la Congrégation de 'Propaganda Fide' aux Vicaires apostoliques des Royaumes du Tonkin et de la Cochinchine, Revue *Historique de droit français et étranger*, 4, 1970, p. 624-631.
Les Missions Catholiques, Bulletins Hebdomadaires Illustrés de l'œuvre de la *Propagation de la foi*, Lyon, Bureau des Missions Catholiques 14, rue de la Charité,
Volumes consultés : 1-63 : 1868-1939.
1-54 : complètent de 1868 à 1922.
57 : 1925 ; 59 : 1927 ; 64 : 1932 ; 71 : 1939 ;
58, 60-63 : seulement pour Siam.
Lettre commune, de 1871 à 1879 ; 1879-1936.
Lettres édifiantes et curieuses, par M.L. Aime-Martin, t.4, Paris, Paul Daffis, Librairie-Editeur, 1877.
Nouvelles Lettres Edifiantes, publiées à Paris, vol. 5 (1820), vol. 6 (1821), vol. 7 (1822), vol. 8 (1823).
Echos 1982 :
VERINAUD, MEP, « Les Missions-Etrangères et les fondations de Congrégations Religieuses » (1663-1900), n° 161, 162, 163.
Revue d'Histoire des Missions, t. 6, 1930, Rédaction : « Les Amis des Missions », Paris.